

Preguntas Frecuentes: Limpieza del Relleno Sanitario de Pasco



Barriles de desechos peligrosos, ahora programados para excavación y disposición adecuada, se están preparando para el entierro en la Zona A, alrededor de 1972 o 1973.

Mas información

<http://bit.ly/EcologyPascoLandfill>

Información de contacto

PascoLandfill@ecy.wa.gov
Charles Gruenfelder
509-329-3439

Acomodación especial

Para solicitar acomodación de la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (ADA), o materiales impresos en un formato para personas con discapacidad visual, comuníquese con el Coordinador ADA de Ecología al 360-407-6831 o ecyadacoordinator@ecy.wa.gov, o visite ecology.wa.gov/accessibility. Personas con discapacidad auditiva pueden llamar al Servicio de Retransmisión de Washington al 711. Personas con discapacidad de habla pueden llamar TTY al 877-833-6341.

Pregunta 1 (P1): ¿Qué medidas de seguridad aplican para el público y los trabajadores?

Respuesta 1 (R1): El sitio estará asegurado con cercas y puertas controladas para evitar la entrada no autorizada durante las operaciones de limpieza. Personal de seguridad en el sitio también estará presente durante periodos no laborales. Además, el trabajo de la excavación y extracción de barriles de la Zona A se realizarán bajo una estructura móvil temporal con un sistema de tratamiento de aire. La estructura temporal será construida de tela industrial y reforzada por un marco de aluminio o acero con puertas en ambos extremos para acomodar el tráfico de camiones (Figura 1). El aire dentro de la estructura será monitoreado y limpiado con carbón activado antes de ser descargado. Esto protegerá a los trabajadores y eliminará la mayoría de olores y emisiones del área de trabajo.

Un plan detallado de salud y seguridad se ha desarrollado para proteger a los trabajadores. El plan incluye medidas de protección para la pandemia de Covid-19. El plan también incluye capacitación para el trabajo asignado; monitoreo médico para todos los empleados; usando equipo de protección personal como respiradores, overoles químicos, guantes, y cascos; y áreas de descanso con aire acondicionado o calefacción para que los trabajadores se enfríen o calienten, según de la temporada. Además, los profesionales de salud y seguridad estarán en el sitio a tiempo completo para realizar monitoreo de salud y seguridad y ofrecer orientación y apoyo técnico para asegurar que los trabajadores y el público estén protegidos.

El monitoreo de aire perimetral fuera de la estructura temporal se realizará continuamente durante la excavación. Las actividades dentro de la estructura temporal se modificarán en respuesta a los resultados del monitoreo del aire perimetral que indican posibles emisiones del área de trabajo. Un plan de respuesta a emergencias con

Ejemplos de estructuras temporales



Figura 1. Se construirá una estructura temporal sobre Zona A para eliminar las posibles emisiones de las actividades de trabajo. Ver R1 para más detalles.

procedimientos de contingencia se ha desarrollado con las autoridades locales y los servicios de emergencia. También se implementará un plan de tráfico, que se coordinará con negocios locales.

P2: ¿Qué tipos de emergencias podrían ocurrir, y que sucede en caso de una emergencia?

R2: La seguridad de los trabajadores y la comunidad es nuestra primera prioridad. El diseño, los planes, y los procedimientos para las actividades de limpieza de Zona A se desarrollaron para eliminar o minimizar situaciones que podrían convertirse en una emergencia. Por ejemplo, se construirá una estructura temporal sobre la Zona A para minimizar emisiones potenciales de las actividades laborales (Figura 1). Suspensión de trabajo y/o medidas de contingencia apropiadas se implementarán cuando las condiciones lo justifiquen.

Antes de empezar actividades laborales, el contratista se coordinará con las autoridades locales y municipales, incluyendo el Consejo Local de Planificación de Emergencias, el Departamento de Bomberos de Pasco, el Distrito de Bomberos del Condado de Franklin #3, el Departamento de Manejo de Emergencias del Condado de Franklin, el Departamento de Policía de Pasco, y el Centro Médico Lourdes. El plan de respuesta a emergencias, aborda posibles emergencias, incluyendo cortes de servicios públicos, clima severo, lesiones a trabajadores, impacto ambiental e incendios. Líneas de comunicación internas y externas se asegurarán que se desplieguen los recursos adecuados y que se notifiquen a los primeros respondedores del área de Pasco en una emergencia. Estos procedimientos delimitan los pasos para la respuesta inmediata en el sitio para minimizar o eliminar impactos a la seguridad de los trabajadores, el medio ambiente y la comunidad.

P3: ¿El trabajo creará gases o vapores nocivos que pueden afectar a los trabajadores o la comunidad circundante?

R3: Esfuerzos para controlar y minimizar gases o vapores nocivos incluirán el uso de supresores de vapor, procedimientos de manipulación de materiales, y trabajar bajo una estructura temporal. El uso de la estructura temporal equipada con un sistema de tratamiento de aire es una medida de control proactiva significativa que ayudará a proteger a los trabajadores y a la comunidad en general. Una variedad de elementos en el plan de salud y seguridad protegerá a los trabajadores, incluyendo el uso de respiradores. Ver P1.

P4: ¿Puede la extracción de barriles de la Zona A causar un incendio?

R4: La limpieza de la Zona A es diseñado para reducir la probabilidad de un incendio. Temperaturas del suelo dentro de la Zona A y la composición de gases en el sistema de extracción de vapor de suelo son monitoreadas. El número de barriles expuestos en un momento dado se controlará mediante procesos de manipulación de materiales.

Los barriles excavados de 55 galones que aún están intactos se colocarán dentro de un barril de sobre empaque de 85 galones para minimizar generación de vapores y la potencial de derrames. Se usará supresor de espuma si sea necesario para minimizar emisiones de vapor del contenido del barril con fugas. Líquidos bombeables se transferirán a recipientes resistentes al fuego.

Monitoreo continuo, en tiempo real de vapores inflamables ocurrirá en la zona de trabajo. Si dichos vapores exceden los niveles de acción, las actividades de trabajo se modificarán para reducir o eliminar la(s) fuente(s) de vapor y se tomarán medidas correctivas para controlar la(s) fuente(s).

P5: ¿Qué tipo de monitoreo ocurrirá? ¿Cómo se usará para ajustar o modificar la limpieza y proteger a los trabajadores y la comunidad?

R5: Monitoreo del aire en tiempo real dentro de la estructura temporal y alrededor de su perímetro se realizará utilizando una variedad de instrumentos científicos. Esto incluye muestreo integrado para analizar una variedad de químicos claves y partículas. Se usarán monitores de área de trabajo para proteger a los trabajadores. Lecturas de aire en tiempo real informarán la toma de decisiones sobre cómo y cuándo se realiza el trabajo y si pueden ser necesarias medidas de control adicionales.

El propósito de la estructura temporal es reducir olores y emisiones fuera del área de trabajo. Sin embargo, ocasionalmente se podrían detectar algunos olores fuera de la estructura porque las personas pueden oler ciertos contaminantes incluso a concentraciones muy bajas. Monitoreo del aire perimetral ayudará a confirmar que las medidas de control son efectivas y que la calidad de aire local no se vea afectada por las actividades de limpieza. Para lograr este objetivo de monitoreo, los niveles de acción de emisión se establecerán por debajo de los límites reglamentarios. Si estos niveles se exceden, las actividades de trabajo serán modificadas o suspendidas para discutir la preocupación y las medidas correctivas tomadas para controlar la(s) fuente(s) de emisión.

P6: ¿Cuánto tiempo durará el trabajo de extracción de barriles de la Zona A?

R6: Se anticipa que la extracción de barriles de la Zona A se realizará durante un período de 19 meses, con actividades de extracción de barriles representando aproximadamente 12 de los 19 meses (Figura 2).

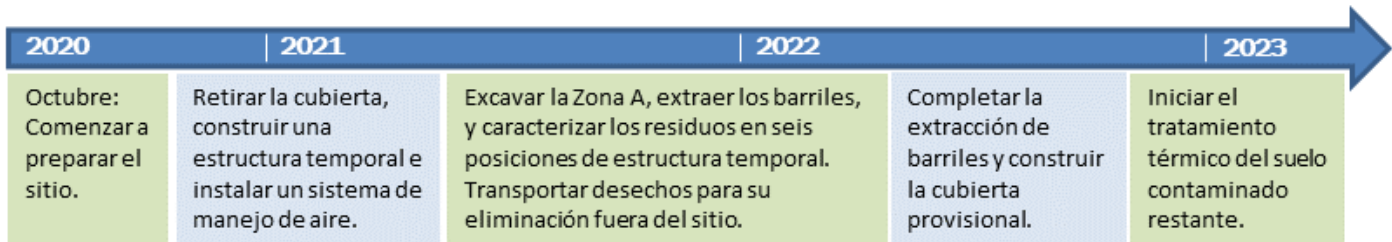


Figura 2. Cronograma de extracción de barriles de la Zona A.

P7: ¿Qué tan ruidoso será el trabajo?

R7: Los tipos de equipos utilizados para el trabajo generarán ruidos consistentes con los de los equipos de construcción pesados, el tráfico de camiones, y ventilación industrial.

P8: ¿Durante qué horas ocurrirá el trabajo?

R8: El trabajo se realiza entre las 7 a.m. y las 7 p.m. pero se podría ajustar según de las horas de luz del día. El trabajo dentro de la estructura temporal podría continuar fuera de este horario.

P9: ¿Habrá contaminación lumínica?

R9: La iluminación será a lo largo de Dietrich Road para la seguridad de la comunidad y para el personal de seguridad. La iluminación será comparable a la que existe en la estación de transferencias adyacente al sur de la Zona A.

P10: ¿Cuáles son las rutas de transporte para camiones que transportan desechos para su eliminación fuera del sitio?

R10: Las actividades de tráfico se limitarán en gran medida a Dietrich Road, la carretera de acceso cercana (N. Commercial Avenue), y State Highway 12, ubicadas aproximadamente una milla al sur del relleno sanitario. Las instalaciones de eliminación fuera del sitio en Arlington, Oregon, y Grand View, Idaho se han identificado para recibir desechos peligrosos de la Zona A. Se seguirán las normas aplicables de EE. UU y del Departamento de Transporte del Estado de Washington para los vehículos que entren y salgan del sitio. Un plan de tráfico prevendrá interrupciones a los negocios locales, y un plan de seguimiento de vehículos asegura que los conductores cumplan con las rutas de transporte prescritas.

P11: ¿Puedo ir a la estación de transferencia que se está al lado del sitio?

R11: Todos los camiones que transportan desechos cumplirán con los requisitos del Departamento de Transporte de EE. UU. para el transporte de materiales peligrosos¹. Los conductores están especialmente capacitados y registrados con las autoridades estatales y federales. El contratista y el transportista tendrá un plan de respuesta a emergencias en espera para dirigir las actividades en el improbable caso de que ocurra un incidente. Además, se desarrolló un plan de respuesta a emergencias con procedimientos de contingencia con las autoridades locales y los servicios de emergencia antes de comenzar el trabajo.

P12: ¿Todavía puedo ir a la estación de transferencia Basin Disposal, Inc. (BDI) que está al lado del sitio?

R12: Si, no se anticipa que la extracción de barriles de la Zona A afecte las operaciones de la estación.

P13: ¿Cómo se protegerá a los trabajadores y clientes de la estación de transferencia?

R13: El monitoreo de aire y los controles de tráfico descritos en P1 y P10 se implementará para proteger a los trabajadores y clientes de la estación de transferencia.

P14: ¿El tráfico de camiones de la Zona A afectará el tráfico de la estación de transferencia?

R14: En coordinación con la estación de transferencia, el contratista ha desarrollado un plan de control de tráfico que se implementará durante el trabajo. El tráfico de la estación de transferencia tendrá derecho de paso.

P15: ¿Los camiones asociados con la limpieza dañarán las carreteras?

R15: Los camiones que transportan equipos y materiales hacia y desde el sitio cumplirán con todas las leyes locales, estatales, y federales, incluyendo los límites de peso de camiones.

¹ 49 Code of Federal Regulations Parts 100–185

P16: ¿Una vez que se remuevan los barriles de la Zona A, será necesaria el área de protección de agua subterránea?

R16: Se espera que el área de protección de agua subterránea se mantenga hasta que los resultados del monitoreo de agua subterránea muestren que ya no es necesaria.

P17: Después de que se remuevan los barriles de la Zona A, ¿se considerará que el sitio está “limpio”?

R17: Después de que se remuevan los barriles, los materiales de desecho industriales, y otros desechos designados de la Zona A, una fase de limpieza adicional ocurrirá en la Zona A. Contaminación residual de suelo y materiales de desecho que no sean de los barriles serán tratados térmicamente. Una vez que se complete esta fase de limpieza y se instale un nuevo sistema de cubierta sobre el área, la construcción de limpieza activa se considerará terminada. Contaminantes residuales como metales pesados, hidrocarburos aromáticos policíclicos, y posiblemente otros tipos de compuestos orgánicos permanecerán en la superficie de la Zona A. El monitoreo del agua subterránea y el mantenimiento de la cubierta continuarán en el futuro para asegurar que los contaminantes residuales no afecten negativamente el agua subterránea. El uso del sitio y acceso estarán restringidos por las regulaciones de Ecología.

P18: ¿La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA) participará en el trabajo de limpieza porque este es un sitio Superfund?

R18: En 1989, la EPA designó a Ecología como la agencia líder para este sitio de limpieza de la Lista de Prioridades Nacionales. Ecología es responsable de asegurar que el trabajo cumpla con las leyes, reglamentos, y estándares aplicables, incluyendo la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas y la Ley Integral de Respuesta, Compensación y Responsabilidad Ambiental (o Superfund). Discutimos la limpieza propuesta con la EPA, y continuaremos actualizándolos a medida que avance la limpieza.

P19: ¿Cómo se mantendrá actualizada la comunidad local sobre el progreso de la limpieza una vez que comience el trabajo de limpieza en el 2020?

A19: Ecología publica actualizaciones en nuestro sitio [web](#)² y actualiza a la comunidad por correo cuando se alcancen los hitos. Si tenga preguntas o comentarios, por favor contáctenos en cualquier momento en PascoLandfill@ecy.wa.gov. Varias personas monitorean esta cuenta de correo electrónico para garantizar una respuesta oportuna. También puede llamar al administrador del sitio Charles Gruenenfelder en 509-329-3439.

² <http://bit.ly/EcologyPascoLandfill>